

Zmluva o usporiadaní divadelného predstavenia

č. Z-

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Názov: Divadlo Andreja Bagara Nitra
Sídlo: Svätoplukovo námestie 4, 950 53 Nitra, SR
Zastúpené: Ing. Jaroslav Dóczy, PhD., riaditeľ
IČO: 00 164 895
DIČ: 2021246623
Bankové spojenie: (ďalej len „DAB“)

a

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR
Sídlo: Hlboká cesta 2, 811 04 Bratislava, SR
V zastúpení: Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Prahe, zastúpené
Ingrid Brockovou, mimoriadnou a splnomocnenou veľvyslankyňou
V poverení: Slovenský inštitút v Prahe, zastúpené
Lubicou Krénovou, riaditeľkou Slovenského inštitútu v Prahe
Bankové spojenie: CZ57 0300 0000 0001 7676 3714,

(ďalej len „Usporiadateľ“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok usporiadania divadelných predstavení DAB v Prahe (Česká republika).
- 1.2 DAB sa zaväzuje uskutočniť divadelné predstavenie (ďalej len „divadelné predstavenia, predstavenie alebo podujatie“) hier nasledovne:
- a.) **Marián Amsler: Zlatá lýra** v Divadle Hybernia dňa 10. mája 2024 o 19.00 hod.
 - b.) **István Örkény: Nádej zomiera posledná** v Divadle Kolowrat dňa 11. mája 2024 o 19.30 hod.
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť DAB za uskutočnenie divadelných predstavení podľa bodu 1.2 tejto Zmluvy dohodnutú odmenu.
- 1.4 Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť podmienky pre účinkovanie DAB podľa tejto Zmluvy, najmä zabezpečiť priestory a technické vybavenie v daných termínoch podľa bodu 1.2 tohto článku Zmluvy, ako aj iné podmienky podľa tejto Zmluvy. Usporiadateľ sa zaväzuje znášať náklady na zabezpečenie podmienok uskutočnenia divadelných predstavení podľa tejto Zmluvy, najmä podľa čl. 2 bodu 2.2 tejto Zmluvy.

2 Podmienky uskutočnenia divadelného predstavenia

2.1 DAB sa zaväzuje na vlastné náklady:

- a) uskutočniť divadelné predstavenia formou verejného vykonania divadelných predstavení,
- b) zabezpečiť umeleckú kvalitu divadelných predstavení,
- c) zrealizovať pred divadelnými predstaveniami technickú prípravu predstavení a hereckú skúšku,
- d) po divadelných predstaveniach zabezpečiť demontáž dekorácie a jej naloženie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
- e) zabezpečiť včasnú prepravu umeleckých, technických a organizačných zamestnancov do Prahy a naspäť,
- f) zabezpečiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov, rekvizít a iného technického vybavenia k divadelným predstaveniam z Nitry do Prahy a naspäť,
- g) uhradiť poistenie svojim umeleckým, technickým a organizačným zamestnancom podieľajúcim sa na realizácii oboch divadelných predstavení;

- h) uhradiť realizáciu predstavenia (doprava, diéty, honoráre externistov, ubytovanie pre umeleckých, technických a organizačných zamestnancov podieľajúcich sa na realizácii divadelného predstavenia);
- i) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým, technickým a organizačným zamestnancom podieľajúcim sa na realizácii divadelného predstavenia;
- j) poskytnúť usporiadateľovi propagačné materiály k divadelným predstaveniam v dostatočnom časovom predstihu,
- k) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu (príloha č. 1),

2.2 Usporiadateľ sa zaväzuje na vlastné náklady:

- a) zabezpečiť organizáciu podujatia, propagáciu a predaj vstupeniek,
- b) zabezpečiť a uhradiť priestory na technickú prípravu oboch predstavení, skúšok a uskutočnenie divadelných predstavení vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek DAB (príloha č. 1),
- c) zabezpečiť a uhradiť služby pracovníkov, okrem zamestnancov DAB, na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii divadelných predstavení v zmysle technických informácií (príloha č. 1),
- d) v dňoch uskutočnenia divadelných predstavení zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, hasičského, a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzачky, hasičská, bezpečnostná a upratovacia služba a pod.),
- e) poskytnúť DAB 4 kusy voľných vstupov na každé jedno divadelné predstavenie za účelom propagácie, kontroly a dozoru nad umeleckou úrovňou divadelného predstavenia,
- f) zaplatiť DAB za uskutočnenie divadelných predstavení podľa článku 1 bod 1.2 tejto Zmluvy odmenu dohodnutú podľa článku 3 bod 3.1 tejto Zmluvy,

DAB sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom, ako aj aktuálne platné protipandemické opatrenia platné pre priestory, v ktorých bude host'ovanie podľa tejto zmluvy prebiehať a s ktorými bolo usporiadateľom oboznámené pred podpisom tejto zmluvy, čo DAB potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy. Usporiadateľ plne zodpovedá za oboznámenie zamestnancov, dodávateľov, zmluvných partnerov, prípadne iných osôb, ktoré zabezpečujú alebo sa podieľajú na uskutočnení divadelného predstavenia s predpismi podľa tohto bodu Zmluvy. DAB plne zodpovedá za oboznámenie a dodržiavanie predpisov podľa tohto bodu Zmluvy, osobami, ktoré zabezpečuje, najmä zamestnancami, dodávateľmi, zmluvnými partnermi, prípadne inými osobami, ktoré zabezpečuje (ďalej len „tretie osoby“).

3 Finančné podmienky

3.1 Usporiadateľ zaplatí DAB odmenu vo výške 10.000 € (vrátane DPH) podľa vopred dohodnutého nasledovného rozpisu rozpočtových položiek podľa tejto Zmluvy za čiastočné pokrytie nákladov na uskutočnenie divadelného predstavenia Zlatá lýra:

- 1.) **2 930,- EUR** (slovom: dvetisíc deväťstotridsať Eur), ktorá pokrýva náklady DAB na dopravu;
- 2.) **2 177,- EUR** (slovom: dvetisíc stosedemdesiat sedem Eur), ktorá pokrýva náklady DAB na diéty;
- 3.) **910,- EUR** (slovom: deväťstodesať Eur) ktorá pokrýva náklady DAB na honoráre externistom;
- 4.) **3 983,- EUR** (slovom: tritisíc deväťstoosemdesiat tri Eur), ktorá čiastočne pokrýva náklady na ubytovanie;

Usporiadateľ uhradí odmenu podľa tohto bodu Zmluvy na základe faktúry vystavenej DAB do 30 pracovných dní po uskutočnení jednotlivého divadelného predstavenia. V prípade, že usporiadateľ neuhradí faktúru včas, DAB voči nemu uplatní úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

- 3.2 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť licenčné poplatky za podujatie na základe hrubých tržieb z oboch predstavení.
- 3.3 Výšku vstupného na predstavenia určujú divadlá, v ktorých sa predstavenia uskutočnia. Všetky príjmy zo vstupného na divadelné predstavenie patria Usporiadateľovi.
- 3.4 Príjmy z predaja programov k divadelným predstaveniam patria DAB. Usporiadateľ odovzdá tržby z predaja programov poverenému zástupcovi DAB po skončení daného divadelného predstavenia.
- 3.5 Usporiadateľ sa zaväzuje ohlásiť hudobné diela uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy na Ochranný svaz autorský v ČR a uhradiť ich použitie na základe tržieb.

4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany môžu zmluvne dohodnuté predstavenia, všetky alebo len vybrané predstavenia, zrušiť najneskôr do 14 dní pred jeho plánovaným uskutočnením, pričom každá zmluvná strana ponese svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto Zmluvy už vynaložila.
- 4.2 V prípade neuskutočnenia jedného alebo viacerých predstavení z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany Usporiadateľa, zaväzuje sa usporiadateľ nahradiť DAB všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným divadelným predstavením.
- 4.3 V prípade, že sa divadelné predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (pandémia, epidémia, prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.) ponese každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.4 DAB si vyhradzuje právo prípadnej zmeny jedného alebo viacerých divadelných predstavení pre náhle ochorenie člena súboru, ktorého nie je možné včas a v adekvátnej kvalite nahradiť, alebo termínu divadelného predstavenia (v prípade pandémie, epidémie, prírodnej katastrofy alebo živelnej pohromy) po dohode s usporiadateľom. Náhle ochorenie je povinné DAB bezodkladne po jeho zistení nahlásiť Usporiadateľovi. V prípade, že nedôjde k dohode podľa tohto bodu Zmluvy alebo nebude zo strany DAB možné zabezpečiť iný dátum predstavenia za podmienok stanovených v tomto bode Zmluvy, každá zmluvná strana si ponese svoje náklady.
- 4.5 Usporiadateľ je oprávnený vyhotovovať si z divadelného predstavenia obrazové, zvukové alebo audiovizuálne záznamy v maximálnej dĺžke 3 minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. Usporiadateľ môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia.
- 4.7 DAB vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou divadelného predstavenia riadne vysporiadané a nesie za túto skutočnosť plnú zodpovednosť.
- 4.8 Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek formou dohody oboch zmluvných strán. Súčasťou dohody musí byť aj spôsob prípadného vyrovnania vzájomných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli počas trvania platnosti tejto Zmluvy.
- 4.9 Usporiadateľ nesie zodpovednosť za prípadné nevhodné správanie divákov a je povinný zabezpečiť plynulý a pokojný chod divadelného predstavenia. Organizačný vedúci zájazdu alebo umelecký vedúci zájazdu má právo prerušiť divadelné predstavenie alebo ho aj predčasne ukončiť podľa svojho uváženia v prípade, že sa divák či diváci budú správať nevhodne. Za nevhodné správanie počas divadelného predstavenia sa bude považovať predovšetkým: fyzické a hlasné slovné vulgárne prejavy, pokrikovanie, hádzanie predmetov na scénu a účinkujúcich a iné. V prípade, že bude divadelné predstavenie zrušené z dôvodu nevhodného sa správania divákov zaväzuje sa Usporiadateľ uhradiť DAB všetky preukázateľné náklady.

5 Doručovanie

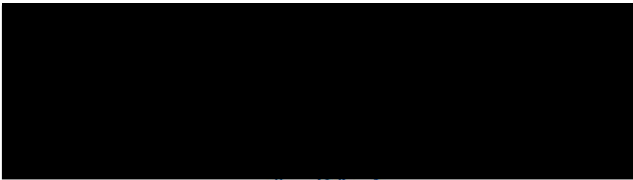
- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručení druhej zmluvnej strane, ak bol doručení na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručení dňom, v ktorý zmluvná strana – adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorý sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je ustanovená v tejto zmluve možnosť doručovania písomností prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručení správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy druhou zmluvnou stranou, sa správa považuje za doručení uplynutím 3 pracovných dní od dňa jej preukázateľného zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Oznámenie o zrušení termínu

predstavenia a/alebo odstúpenie od zmluvy je potrebné v prípade zaslania druhej zmluvnej strane prostredníctvom emailu, zaslať aj písomne, a to doporučené druhej zmluvnej strane, a to do 3 pracovných dní od zaslania e-mailovej správy, inak sa na takto zaslaný mail v súvislosti s takýmto úkonom neprihliada.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – Technické zabezpečenie host'ovania DAB.
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov).

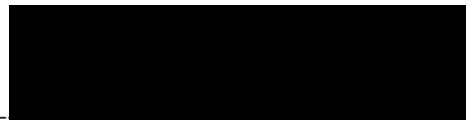
V Nitre, 26. 4. 2024



Ing. Jaroslav Dóczy, PhD.
Riaditeľ DAB Nitra

V Prahe, 25. 4. 2024

Slovenský inštitút v Prahe
Hybernská 1
110 00 Praha 1



Mgr. Ľubica Krénová, Ph.D.
riaditeľka Slovenského inštitútu v Prahe